

PRINCIPIOS Y MÉTODOS DE LA LITERATURA COMPARADA

Curso 2010-2011

Prof^a. María Ángeles Grande Rosales
grande@ugr.es

1. Literatura comparada y estudios literarios. Problemas actuales del estudio comparado de las literaturas. Interdisciplinariedad y/o globalización. Literatura y cultura.
2. Nacimiento y desarrollo de la literatura comparada. Precedentes románticos. La escuela comparatista francesa. Metodología del comparatismo clásico. Crisis y renovación de la literatura comparada.
3. Orientaciones comparatistas del siglo XX. Teorías del canon: la construcción de las tradiciones. Canon vs. clásico. El valor estético.
4. La literatura en el campo de la producción cultural: los estudios culturales. Modalidades. Cultura popular y cultura de masas.
5. Literatura y género: otredad y diferencia. Otros discursos minoritarios.
6. Estudios postcoloniales y literatura comparada. El análisis del discurso colonial. Métodos y categorías de la crítica postcolonial.
7. Nuevos paradigmas: descripciones sistémicas de la literatura. Teoría de los polisistemas. Las nuevas historias comparadas de la literatura.
8. Comparatismo interartístico: relación entre la literatura y las otras artes. *Mímesis* y *ekphrasis*. Literatura y artes plásticas. Literatura y cine. La adaptación cinematográfica.
9. La traducción como vehículo de internacionalización de la literatura. Traducción como reescritura. Teorías de la traducción.
10. Literatura y tecnología. El impacto de las nuevas redes de comunicación sobre el sistema literario. Hipertexto de ficción y literatura digital.

Sistema de evaluación

- * Exámenes parciales (febrero y/o final junio-julio). Los parciales no se guardan para la convocatoria de septiembre (30 %).
- * Asistencia, participación y trabajo complementario autónomo sobre el material docente entregado o recomendado para cada tema (presentaciones orales y reseñas críticas) (25 %)
- * Trabajo de investigación comparatista individual y exposición (30 %)
- * Trabajo parcial en grupo voluntario referido a un supuesto práctico de comparatismo artístico, p.ej. análisis de una adaptación cinematográfica(15 %)

LECTURAS OBLIGATORIAS

- Eco, Umberto (1980) *El nombre de la rosa*, trad.de R. Pochtar, Barcelona, Lumen, 1982.
- García Lorca, Federico (1987) *Poeta en Nueva York*, ed. de María Clementa Millán, Madrid, Cátedra.
- Ionesco, Eugène (1952) *La cantante calva*, trad. de Luis Echávarri, Buenos Aires, Losada, 2008, pp. 17-80.
- Joyce, James (1922) *Ulises*, trad. de J.Mª Valverde, Lumen, Barcelona, 1987.
- Müller, Heiner (1977) *Die Hamlet Machine* (circulan varias versiones en la red, p. ej. <http://21091976.blogspot.com/2003/10/mquina-hamlet-de-heiner-mller-1977.html>)

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Abrams, M. H. (1953) *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica*, Barcelona, Barral, 1975.
- Auerbach, Eric (1942) *Mímesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, México D. F., FCE, 1950.
- Bassnett, Susan (1993) *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, Blackwell, 1995.
- Bernheimer, Charles (ed.) (1995) *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore, John Hopkins University.
- Bloom, Harold (1994) *El canon occidental*, Barcelona, Anagrama, 2001.
- Bordieu, Pierre (1992) *Las reglas del arte*. Barcelona, Anagrama, 1995.
- Bou, Enric, Antonio Monegal y Darío Villanueva (coords.) (1999) *Sin fronteras: Ensayos de Literatura Comparada en homenaje a Claudio Guillén*, Madrid, Castalia
- Brunel, Pierre y Yves Chevrel (1989) *Précis de Littérature comparée*, Presses Universitaires de France
- Calinescu, Matei (1987) *Cinco caras de la modernidad*, Madrid, Tecnos, 1991
- Calvino, Italo (1988) *Seis propuestas para el próximo milenio*, Barcelona, Círculo de lectores, 2000
- Carmona, Ramón (1993) *Cómo se comenta un texto fílmico*, Madrid, Cátedra.
- Carroll, Noël (1998) *Filosofía del arte de masas*, Madrid, Antonio Machado Libros, 2002.
- Cioranescu, Alejandro (1964) *Principios de Literatura Comparada*, La Laguna, Universidad de la Laguna
- Curtius, Ernst Robert (1948) *Literatura europea y Edad Media Latina*, México D.F.,FCE, 1955

— (1954) *Ensayos críticos acerca de la literatura europea*, Barcelona, Seix Barral, 1959.

Dev, Amiya y Sisi Kwmar Das (1989) *Comparative Literatura. Theory and Practice*, Shimla, Indian Institute of Advanced Study / Allied Publishers.

During, Simon (ed.) (1980) *The Cultural Studies Reader*, London & New York, Routledge

Eco, Umberto (1965) *Apocalípticos e integrados*, Barcelona, Lumen, 1968.

Even-Zohar, Itamar (1990) “Polisystem Theory”, en *Polysystem Studies. Poetics Today*, vol. 11, n.º 1, pp. 2-94.

— (1994) “La función de la literatura en la creación de las naciones de Europa”, en Darío Villanueva (comp.) *Avances en Teoría de la Literatura*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.

Gimferrer, Pere (1985) *Cine y literatura*, Barcelona, Seix Barral, 2005.

Gnisci, Armando (ed.) (2002) *Introducción a la Literatura comparada*, Barcelona, Crítica.

Guillén, Claudio (1999) *Múltiples moradas. Ensayos de Literatura Comparada*, Barcelona, Tusquets.

— (2005) *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada (Ayer y hoy)*, Barcelona, Tusquets.

Guyard, M. F. (1957) *La literatura comparada*, Barcelona, Vergara.

Hight, Gilbert (1954) *La tradición clásica: Influencias griega y romana en la cultura occidental*, México D.F., FCE.

Iglesias Santos, Montserrat (ed.) (1999) *Teoría de los polisistemas*, Madrid, Arco Libros.

Kittel, Harald y A.P. Franck (1991) *Interculturality and the Historical Study of Literary Translation*, Berlin, Schmidt.

Llovet, Jordi *et alii* (2005) *Teoría literaria y Literatura Comparada*. Barcelona, Ariel, 2007.

Maestro, Jesús (2008) *Idea, concepto y método de la Literatura comparada*. Vigo, Academia del Hispanismo.

Marino, Adrian (1988) *Comparatisme e théorie de la littérature*, París, Presses Universitaires de France

Pardo, José Luis (2007) *Esto no es música. Introducción al malestar en la cultura de masas*. Barcelona, Galaxia Gutenberg

Peña-Ardid, Carmen (1992) *Literatura y cine*, Madrid, Cátedra

Pichois, Claude André-M. Rousseau (1967) *La Literatura Comparada*. Madrid, Gredos, 1969.

Pozuelo Yvancos, José María y Rosa M.^a Aradra (2000) *Teoría del canon y literatura española*, Madrid, Cátedra.

Praz, Mario (1930) *La carne, la muerte y el diablo en la literatura romántica*, Barcelona, Acanalado, 1999.

— (1971) *Menmosyne. El paralelismo entre la literatura y las artes visuales*, Madrid, Taurus, 1979.

Romero López, Dolores (ed.) (1998) *Orientaciones en Literatura comparada*. Madrid, Arco Libros.

Said, Edward (1978) *Orientalismo*, Barcelona, Debolsillo, 2002

— (1993) *Cultura e imperialismo*, Barcelona, Anagrama, 1996

Schmeling, Manfred (1981) *Teoría y praxis de la literatura comparada*. Barcelona, Alfa, 1984.

Steiner (1982): *Antígonas. Ensayos para una filosofía de la escritura*. Barcelona, Gedisa.

— (1996) “¿Qué es la Literatura comparada?” en *Pasión intacta*, Madrid, Siruela, pp. 121-145.

Sullá, Enric (ed.) (1998) *El canon literario*, Madrid, Arco libros

Vega, María José y Neus Carbonell (1998) *La literatura comparada: Principios y métodos*, Madrid, Gredos.

Villanueva, Darío (1991) *El polen de las ideas. teoría, Crítica, Historia y Literatura comparada*, Barcelona, PPU.

— (1994) “Literatura comparada y teoría de la Literatura”, en Villanueva, Darío (comp.) *Curso de teoría de la literatura*, Madrid, Taurus.

Viñas, David (2009) *El enigma best-seller. Fenómenos extraños en el campo literario*, Barcelona, Ariel.

Weisstein, Ulrich (1975) *Introducción a la Literatura Comparada*. Barcelona, Planeta.

Revistas relacionadas con la Literatura Comparada disponibles en la hemeroteca

-*Révue de Littérature Comparée*

-*Comparative Literature*

-1616 (*Revista de la Asociación Española de Literatura Comparada*)